

嵩乃朔

Saku Takano



**FAKE FANSUB**

VERSION FRANÇAISE  
TRADUCTION & ÉDITION : RAIKO  
[WWW.FAKE-FANSUB.ORG](http://WWW.FAKE-FANSUB.ORG)



FakeSub



@FakeSub\_Raiko





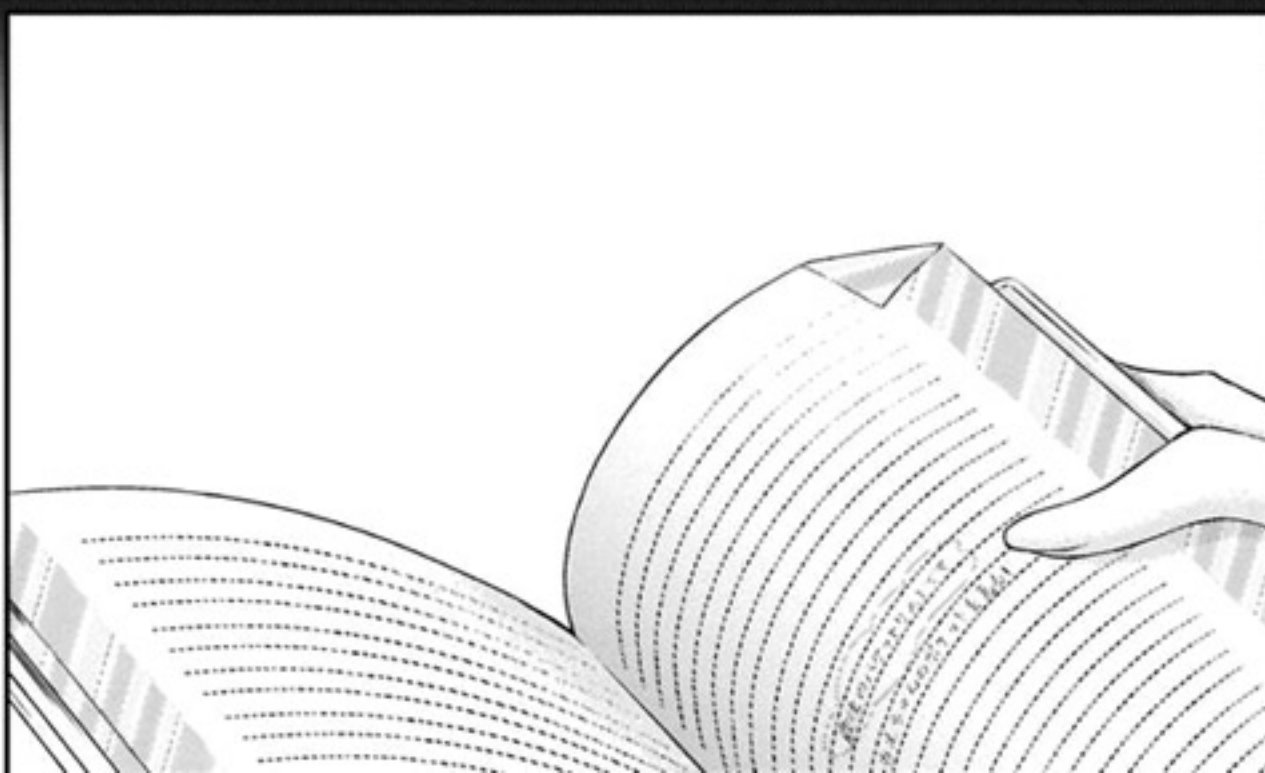
DERNIÈRE NUIT : LE PAPILLON ET LA FLEUR

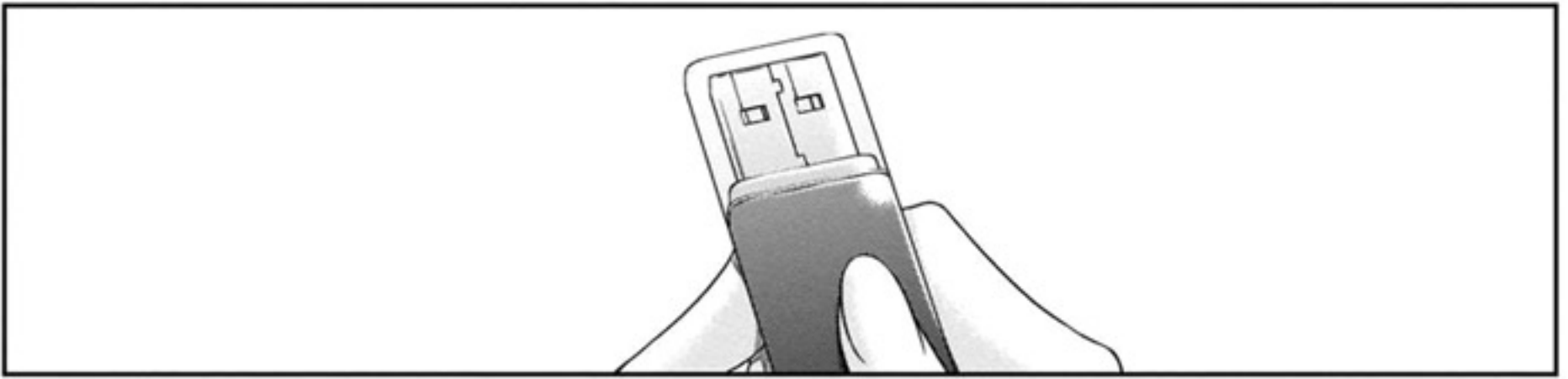
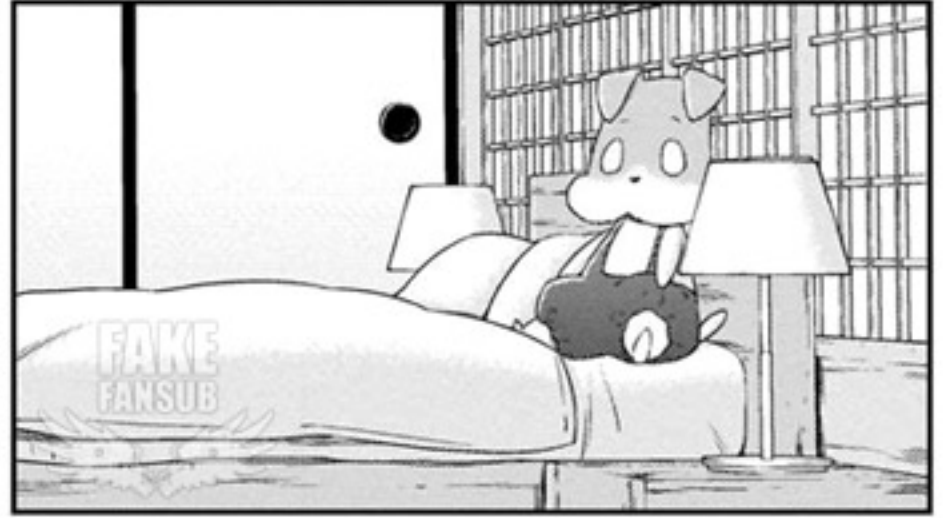


MAIS  
AU FINAL,  
C'ÉTAIT  
VIDE DE  
SENS.

LA RAISON  
POUR  
LAQUELLE  
JE SUIS NÉE  
PAPILIO-  
DAEMON,

DEPUIS CE  
JOUR, JE  
CHERCHE  
DÉSESPÉ-  
RÉMENT





QUI NE PEUT  
SURVIVRE QU'EN  
DÉROBANT  
LA VIE DE SA  
BIEN-AIMÉE ?

APRÈS TOUT,  
QU'EST-CE  
QUI POURRAIT  
JUSTIFIER  
L'EXISTENCE  
D'UN MONSTRE  
MISÉRABLE

JE ME SENS  
TERRIBLEMENT  
SEULE.

MAIS  
QUAND JE  
VOIS TON  
PORTRAIT  
POSÉ DANS  
L'AUTEL,

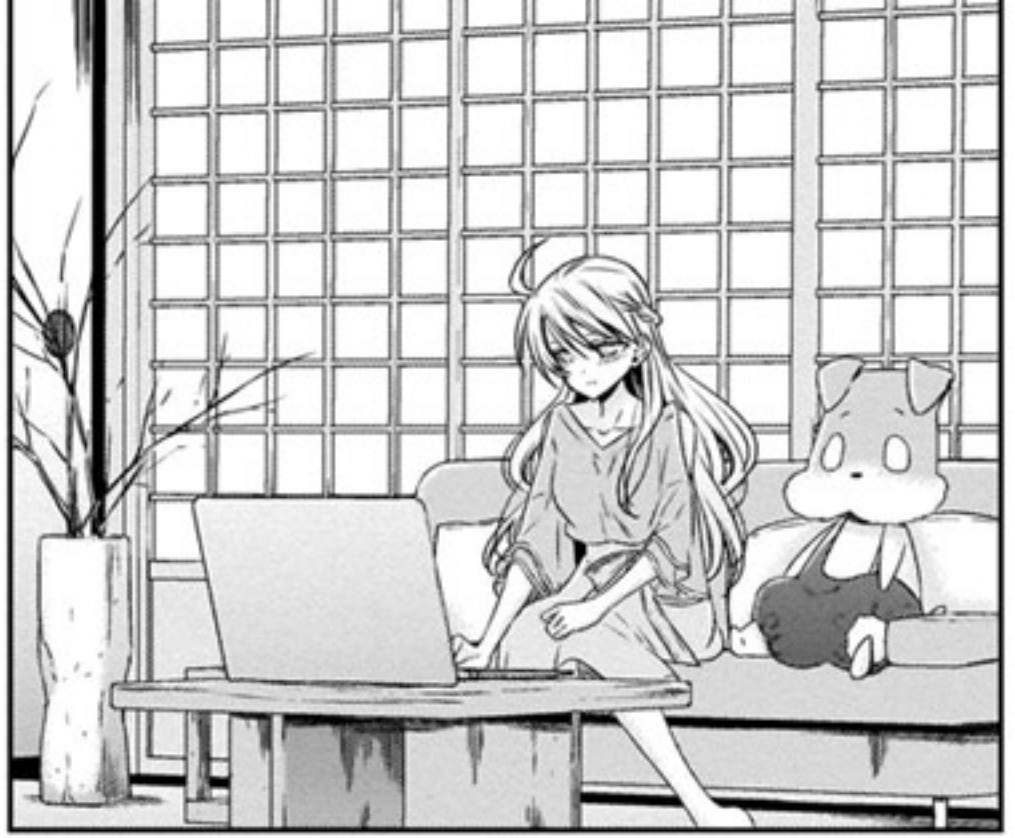
SI TU  
VEILLES  
VRAIMENT  
SUR MOI, TU  
DOIS SAVOIR  
QUE JE FAIS  
DE MON MIEUX  
POUR TENIR  
NOTRE PRO-  
MESSE,

PARDONNE-MOI,  
SARA.

JE DOIS  
ÊTRE UNE  
DÉCEPTION  
TOTALE À  
L'HEURE  
ACTUELLE.











LIM...

ÇA  
TOURNE ?



SARA !

S-

MAIS BON,  
J'IMAGINE  
QUE TU  
LE SAIS  
DÉJÀ.

BONJOUR IRIS,  
J'IMAGINE QUE  
ÇA FAIT UN  
BAIL. C'EST  
SARA.



OKAY !





SARA... !

SARA...

SARA...  
S-

FAKE FANSUB



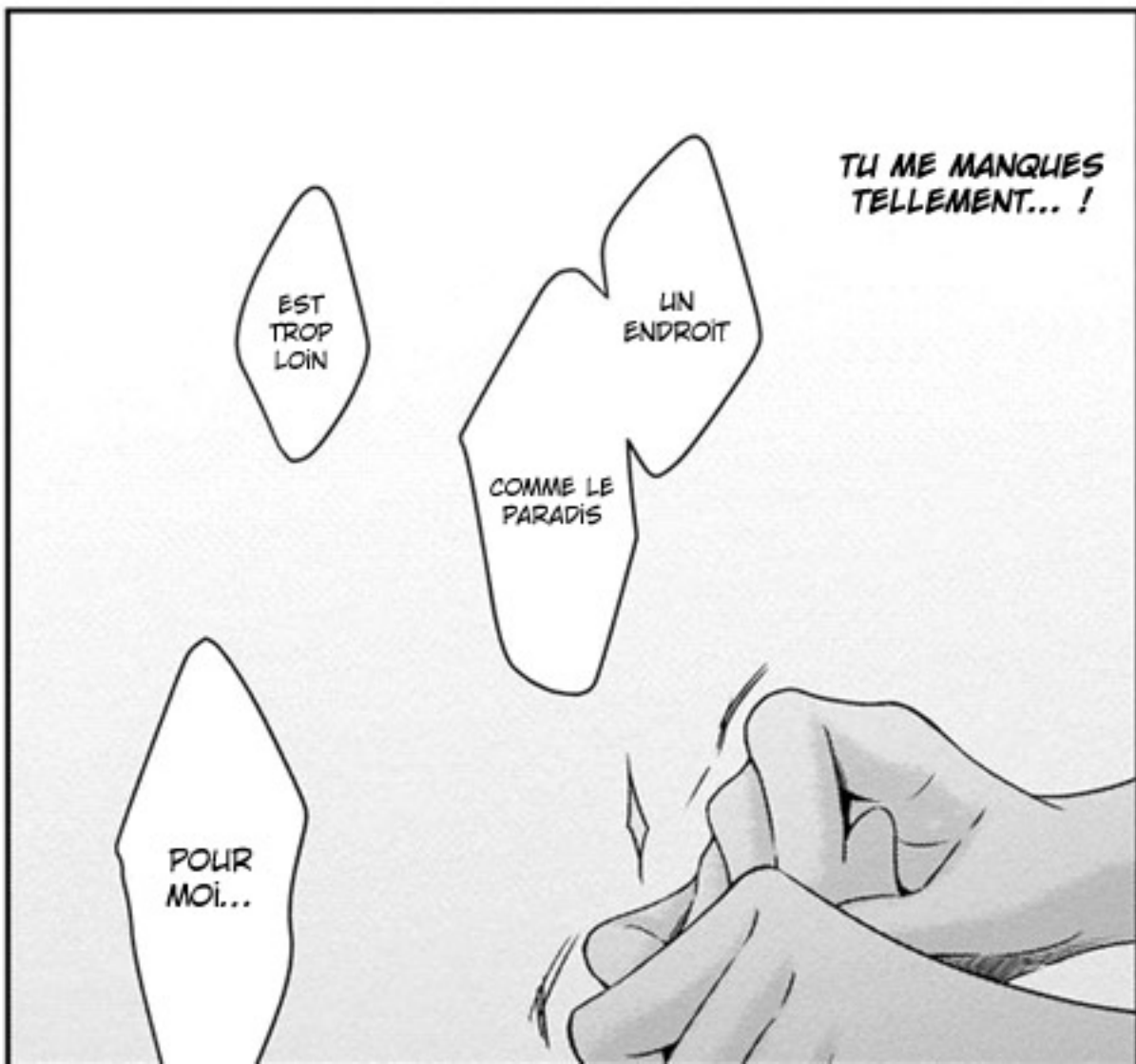
MON ÂME EST SÛREMENT DÉJÀ AU PARADIS À L'HEURE QU'IL EST, ALORS AUCUN SOUCI DE CE CÔTÉ-LÀ !

HÉHÉ HÉ,  
C'EST UN PEU GÊNANT DE PARLER COMME ÇA.



QUE TU VAS BIEN.

J'ESPÈRE



TU ME MANQUES TELLEMENT... !

EST TROP LOIN

UN ENDROIT  
COMME LE PARADIS

POUR MOI...







... IRIS,

MAIS J'AI  
TOUJOURS  
ENVIE DE  
TE REVOIR,  
SARA... !



MAIS JE  
VEUX QUE TU  
ÉCOUTES MA  
TOUTE DERNIÈRE  
REQUÊTE, UNE  
REQUÊTE QUE  
JE N'AI PAS  
MISE SUR  
LA LISTE.

JE SAIS  
QUE TU ES  
UNE GROSSE  
PLEURNICHEUSE,  
ET À QUEL  
POINT TU DOIS  
TE SENTIR  
SEULE SANS  
MOI,

JE SUIS  
DÉSOLÉE  
DE T'AVOIR  
LAISSÉ  
TOUTE  
SEULE.



... QUOI ?



ÉCOUTE  
BIEN ATTEN-  
TIVEMENT.

REQUÊTE  
... ?

TOUTE  
DERNIÈRE

TA





J'AI ENFIN  
RETROUVÉ  
LES SOUVENIRS  
DE MA VIE ANTÉ-  
RIEURE, MA VIE  
EN TANT QUE  
MIZUKI.



ILS ONT  
COMMENCÉ À ME  
REVENIR APRÈS  
NOTRE VISITE À  
L'HÔPITAL, CELLE  
OÙ AOI NOUS A  
ANNONCÉ SA  
DÉCISION.





LES CHOSES  
AURAIENT ÉTÉ  
TELLEMENT  
PLUS SIMPLES  
SI ON AVAIT  
ÉTÉ TOUTES  
LES DEUX  
HUMAINES.

J'AI PENSÉ  
TELLEMENT  
DE FOIS À TE  
LE DIRE, MAIS  
COMME JE SUIS  
UNE GROSSE  
TROUILLARDE  
J'AI FINI PAR  
LE GARDER  
POUR CE  
MESSAGE.

C'ÉTAIT DU  
PUR ÉGOÏSME  
DE MA PART, DE  
PENSER QUE TU  
M'AIMERAIIS POUR  
CELLE QUE JE  
SUIS ET NON  
POUR CELLE  
QUE J'ÉTAIS.

PARDONNE-  
MOI DE TE  
L'AVOIR  
CACHÉ.



C'EST PARCE  
QUE TU ÉTAIS UN  
PAPILIODAEMON, UN  
ÊTRE QUI A PRIS MA  
MAIN ET ENSUITE MON  
SANG, QUE NOUS  
NOUS SOMMES  
RENCONTRÉES.

MAIS,

SI ÇA AVAIT  
ÉTÉ LE CAS,  
JE NE PENSE  
PAS QUE NOS  
ROUTES SE  
SERAIENT  
CROISÉES.



MERCI D'ÊTRE UN  
PAPILIODAEMON.

ALORS  
IRIS,



PLUS,  
À FORCE  
DE PASSER  
DU TEMPS  
ENSEMBLE,  
J'AI APPRIS  
À MIEUX TE  
CONNAÎTRE

ET JE SUIS  
TOMBÉE  
AMOUREUSE.

ET MERCI  
D'AVOIR FAIT  
DE MOI TON  
ÉPOUSE !







PARCE  
QUE...

J'ÉTAIS  
UN-PAPILIO-  
DAEMON...



OH,

ET  
AUSSI







JE NE SAIS  
PAS COMBIEN DE  
DÉCENNIES OU DE  
SIÈCLES CELA  
PRENDRA

ON  
S'EST DÉJÀ  
RETROUVÉES  
UNE FOIS.



POUR QUE  
LE MÊME  
MIRACLE SE  
REPRODUISE,  
MAIS JE SAIS  
QUE JE  
RENAÎTRAÏ.

PAS  
TOUT DE  
SUITE !

A-  
ATTENDS !



ALORS  
IRIS,



ALORS JE  
DEVIENDRAÏ  
TA FORCE À  
NOUVEAU.

ET SI  
LA ROUTE  
DEVANT  
NOUS EST  
JONCHÉE  
D'ÉPINES,





COMME  
AUJOURD'HUI ET  
AUTREFOIS,

JE T'AIMERAI  
TOUJOURS,  
IRIS !



RETROUVE-MOI  
ET FAIS DE MOI  
TON ÉPOUSE UNE  
FOIS ENCORE.  
C'EST MA TOUTE  
DERNIÈRE  
REQUÊTE.



ATTENDS-  
MOI !

ET JE JURE  
QUE JE TE  
RETROUVERAI !



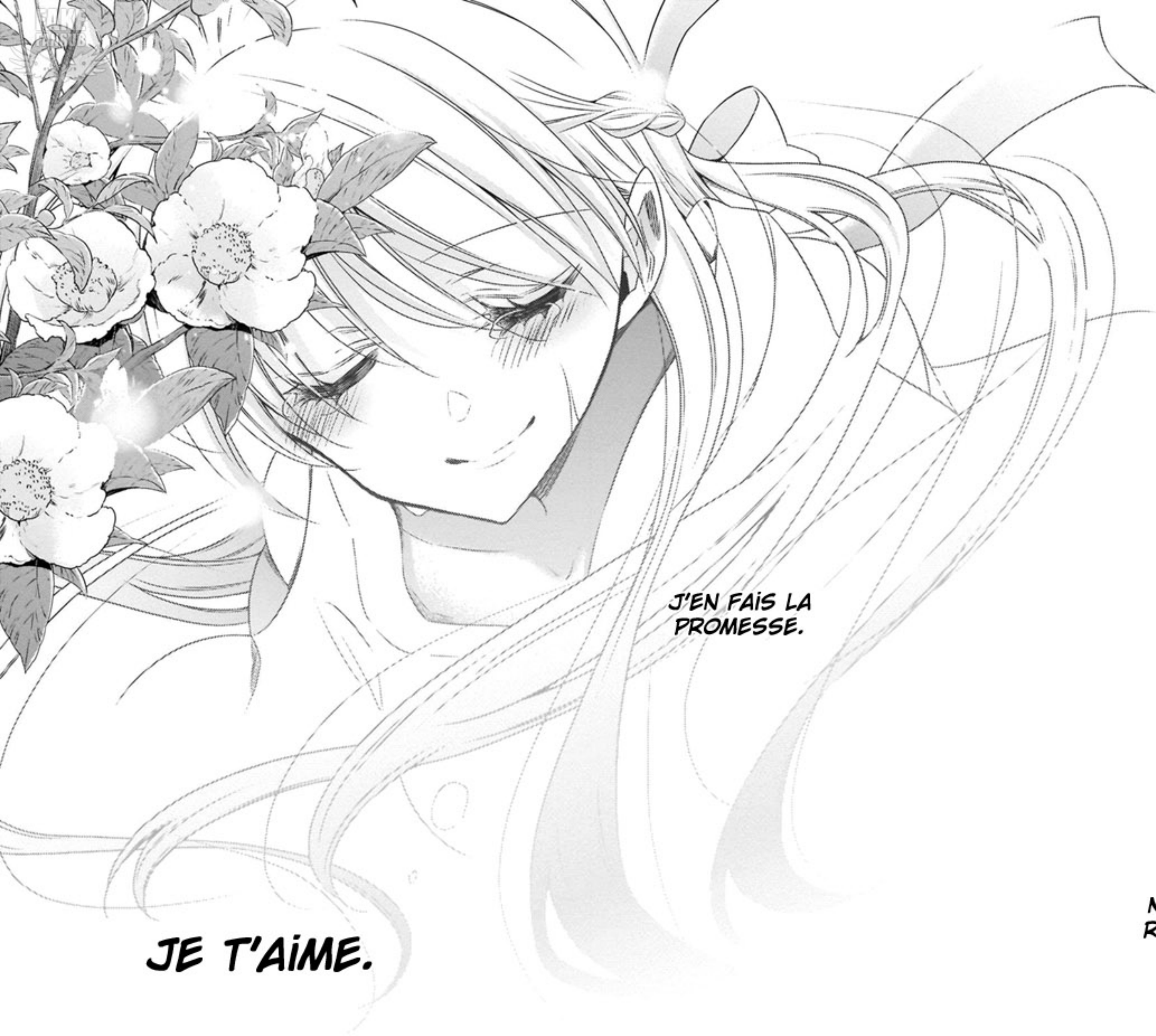
JE T'AIMERAI  
TOUJOURS,  
SARA !

M-MOI  
AUSSI !

COMME  
AUJOURD'HUI ET  
AUTREFOIS,







ATTENDS-MOI,

J'IMAGINE QUE  
ÇA NE SERT PAS  
À GRAND-CHOSE  
DE DIRE ÇA  
MAINTENANT.

J'EN FAIS LA  
PROMESSE.

MAIS PEU  
IMPORTE LE  
NOMBRE DE  
FOIS OÙ NOS  
ROUTES SE  
SÉPARERONT,

NOUS NOUS  
REVERRONS,

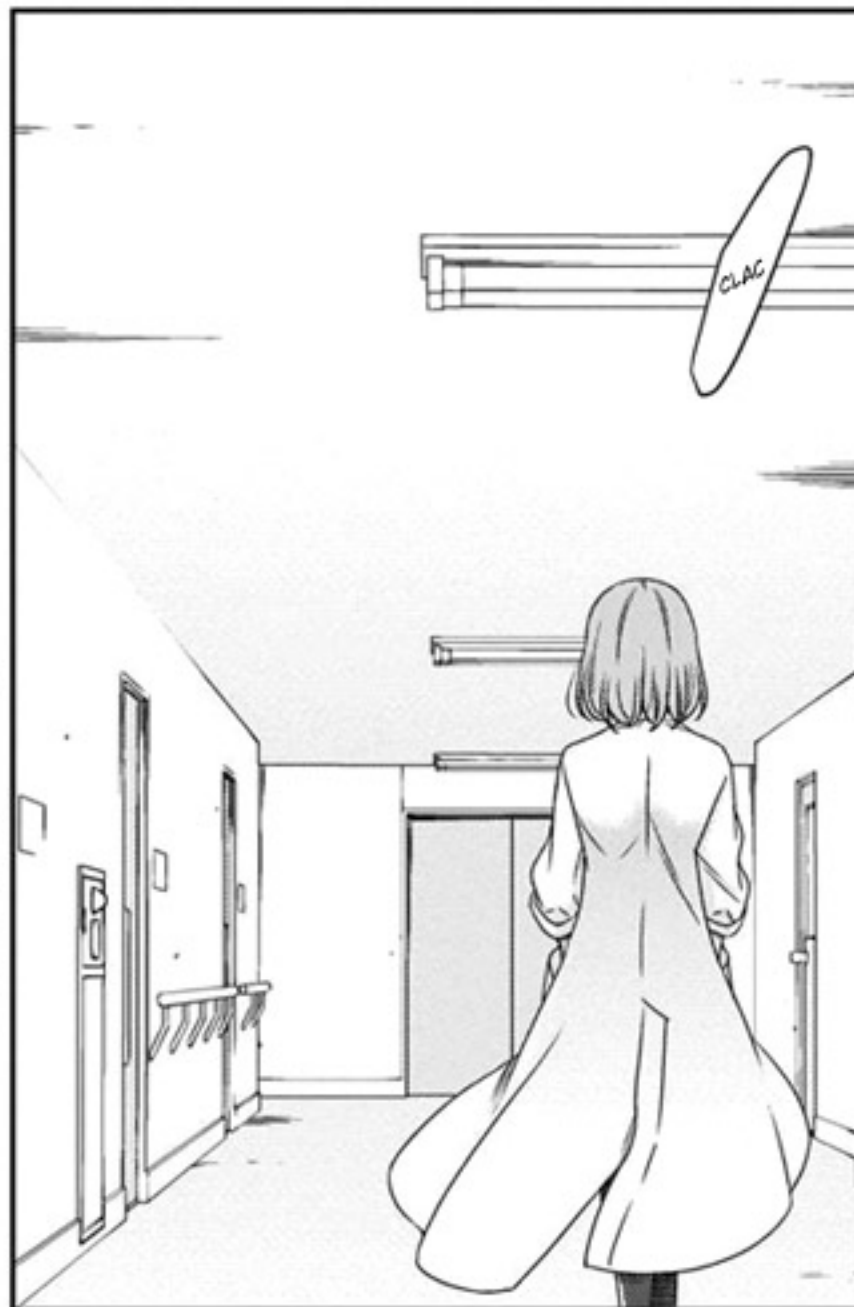
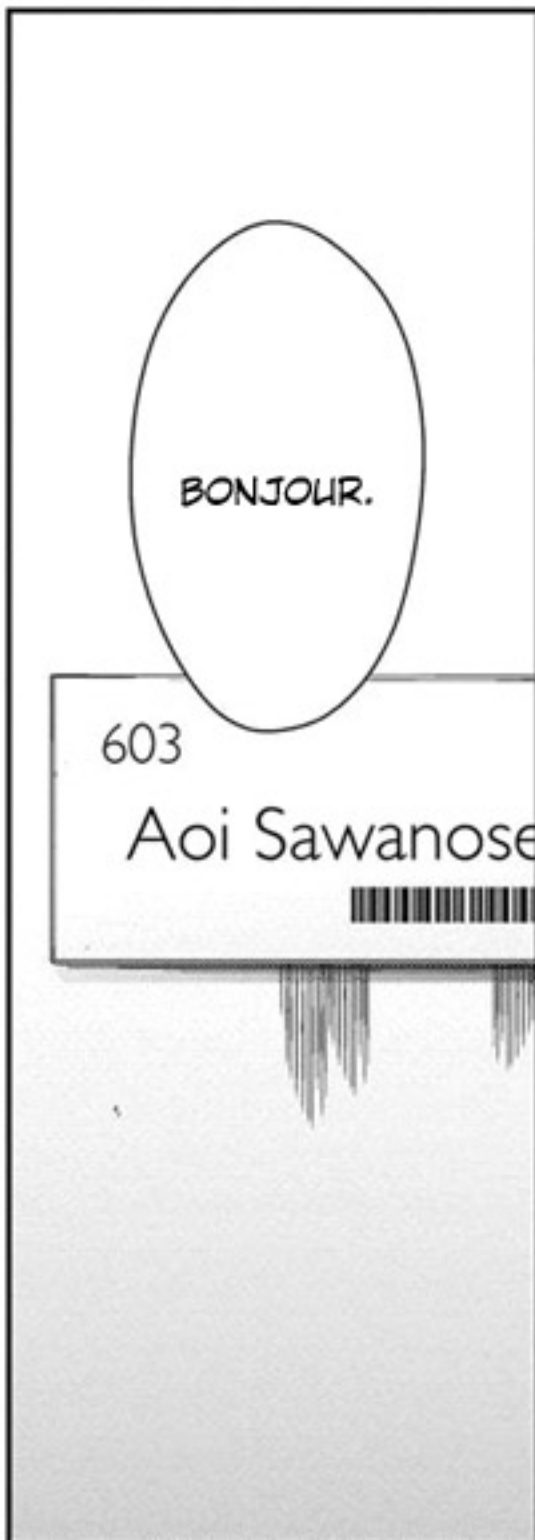
JE T'AIME.



[Redacted text]



xxx...







APRÈS DES ANNÉES DE RECHERCHES, ON A ENFIN FINI LE REMÈDE. MAINTENANT, TOUTES LES ÉPOUSES PEUVENT ÊTRE SAUVÉES.

AOI,

J'AI DE BONNES NOUVELLES AUJOURD'HUI : ON A RÉUSSI.

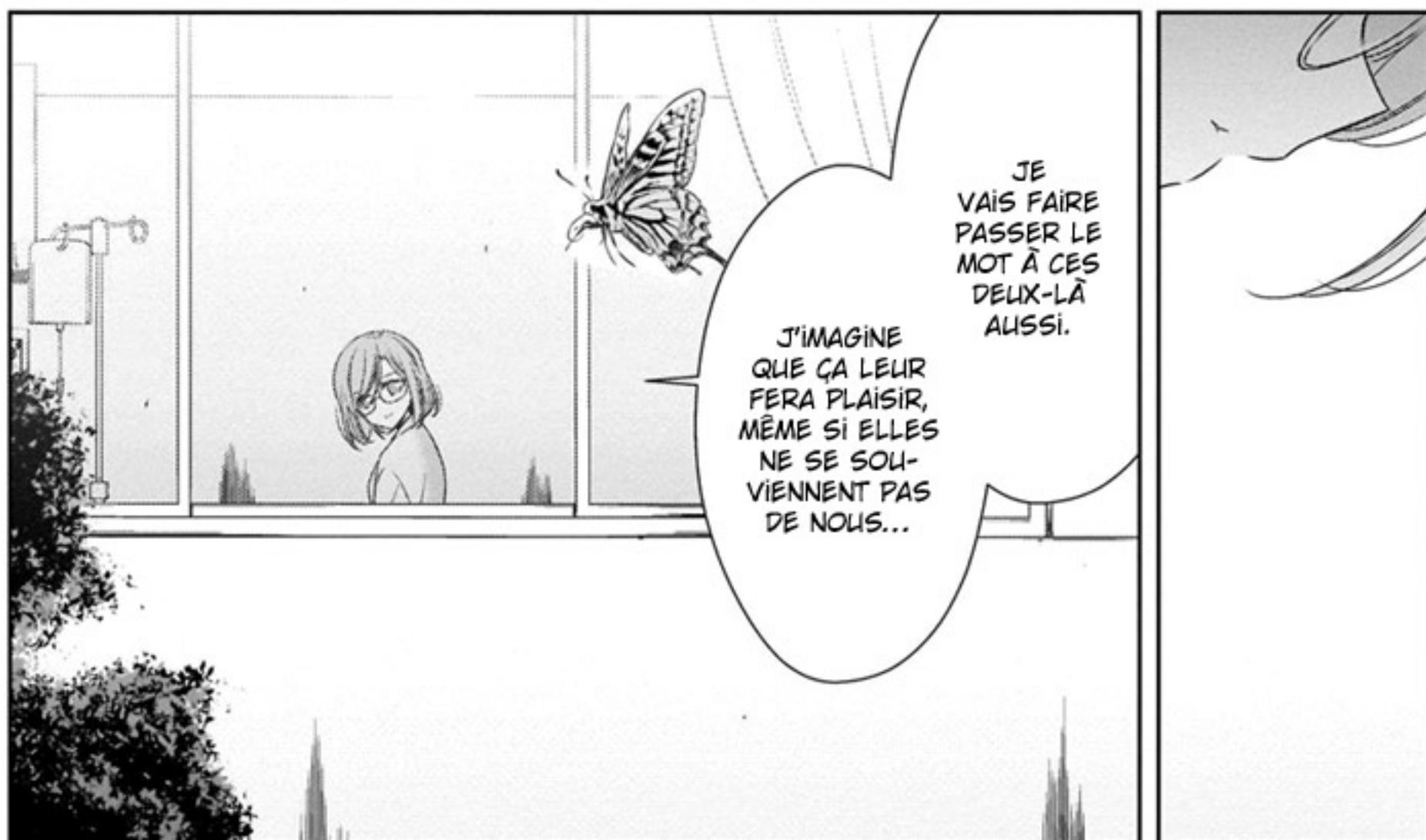
QUAND LE TEMPS VIENDRA, DIRAS-TU ENCORE QUE TU M'AIMES ? SI C'EST LE CAS, TU VAS AVOIR BEAUCOUP DE RATTRAPAGE À FAIRE.

DÉSOLÉE D'AVOIR MIS AUTANT DE TEMPS. JE SUIS VRAIMENT PATHÉTIQUE COMME PRINCE, N'EST-CE PAS ?

CE SERA BIENTÔT À TON TOUR DE TE RÉVEILLER.



JE T'AIME,  
MA BELLE  
AU BOIS  
DORMANT.

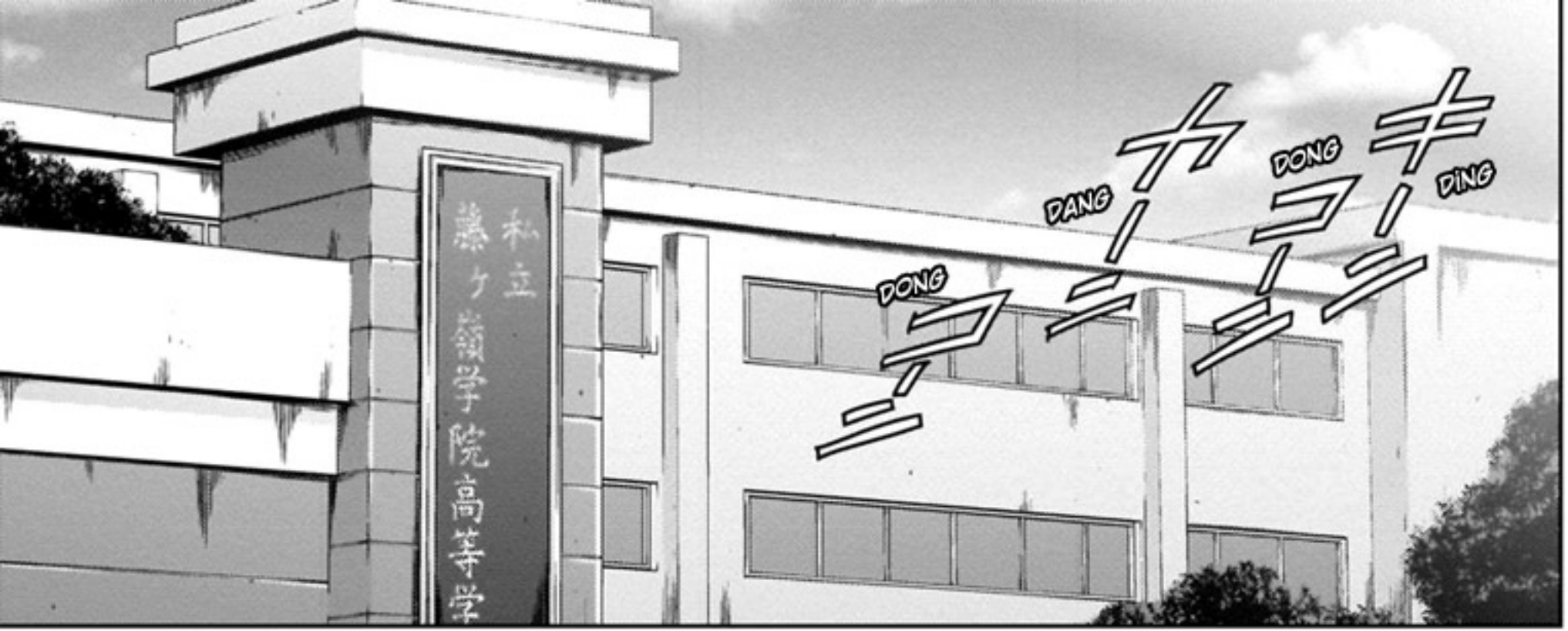


J'IMAGINE  
QUE ÇA LEUR  
FERA PLAISIR,  
MÊME SI ELLES  
NE SE SOU-  
VIENNENT PAS  
DE NOUS...

JE  
VAIS FAIRE  
PASSER LE  
MOT À CES  
DEUX-LÀ  
AUSSI.























JE  
M'APPELLE...

Fin

FAKE  
ARTIST





## VAMPIRE-CHAN X JUNIOR-CHAN TOME 4 POSTFACE

MERCI D'AVOIR LU CE TRAVAIL. ICI SAKU TAKANO. ET POUR CEUX QUI S'ATTENDAIENT À UNE HISTOIRE UN PEU PLUS JOYEUSE POUR CE GENRE DE TITRE, MAIS QUI ONT EU L'EXACT OPPOSÉ, JE M'EXCUSE HUMBLEMENT... EN FAIT, EST-CE QUE ÇA NE VEUT PAS DIRE QUE JE REGRETTE D'AVOIR IMAGINÉ CE SCÉNARIO ? ALORS NON, JE NE SUIS PAS DU TOUT DÉSOLEE. JE VOULAIS REMPLIR CE QUATRIÈME ET DERNIER TOME DE TOUTES SORTES D'ÉMOTIONS. ON DIT QUE NOS PERSONNAGES SONT COMME NOS PROPRES ENFANTS MAIS IL SERAIT PEUT-ÊTRE PLUS APPROPRIÉ DE DIRE QU'ILS SONT PLUTÔT UNE PART DE MOI. VOUS NE FERIEZ JAMAIS TRAVERSER CE GENRE DE SOUFFRANCE À VOS ENFANTS APRÈS TOUT. ET BIEN QUE LEUR VIE CONTINUE PAR LA SUITE, LEUR HISTOIRE S'ACHÈVE ICI. PENDANT QUE JE DESSINAIS CE MANGA, J'ESSAYAIS D'IMAGINER LES CHOSES SE DÉROULER COMME DANS UNE PIÈCE DE THÉÂTRE EN FACE DE MOI, MAIS J'AI FINI PAR ÊTRE ASPIRÉE À LA PLACE. PEUT-ÊTRE QUE J'AI TROP MIS DE MOI-MÊME DANS CES PERSONNAGES, PARCE QUE JE ME SUIS SOUVENT RETROUVÉE À ME DEMANDER CE QUE JE FERAIS SI J'ÉTAIS DANS LEUR SITUATION. D'UNE PART, ÇA A FAILLI DEVENIR UN ONE-WOMAN SHOW. MAIS D'AUTRE PART, CELA VEUT DIRE QUE LEURS INTERACTIONS VENAIENT NATURELLEMENT, QUE JE POUVAIS VRAIMENT ÉCRIRE CE QUE JE RESSENTAIS. EN SOMME, JE SUIS CONTENTE D'AVOIR EU L'OPPORTUNITÉ D'ÉCRIRE CE GENRE D'HISTOIRE. J'ESPÈRE AVOIR RÉUSSI À LE TRANSMETTRE.

QUE CE SOIT SARA OU IRIS, OU SHION ET AOI, TOUTES LES QUATRE ONT SURMONTÉ BIEN DES OBSTACLES ET SONT DÉSORMAIS RÉUNIES, MAIS ÇA NE VEUT PAS FORCÉMENT DIRE QU'ELLES COULERONT DES JOURS HEUREUX JUSQU'À LA FIN DE LEUR VIE. MAIS QUOI QU'IL ARRIVE, LES MOMENTS DE JOIE QU'ELLES ONT PARTAGÉS NE DISPARAÎTRONT JAMAIS ET JE SAIS QU'ELLES LES EMPORTERONT AVEC ELLES QUELLES QUE SOIENT LES DIFFICULTÉS QU'ELLES RENCONTRERONT PAR LA SUITE. À PRÉSENT, IL EST TEMPS DE POSER LE STYLO ET DE FERMER "VAMPIRE-CHAN X JUNIOR-CHAN". MAIS SI UN JOUR L'ENVIE VOUS EN PREND DE L'OUVRIR À NOUVEAU, RIEN NE ME RENDRA PLUS HEUREUSE. D'ICI LÀ, JE VOUS REMERCIE ENCORE UNE FOIS D'AVOIR SUIVI L'HISTOIRE DE CES QUATRE PAPILIODEAMONS ET ÉPOUSES JUSQU'AU BOUT.

嵩乃 朝